



RZECZPOSPOLITA POLSKA
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

ŚWIADECTWO ZDROWIA
dla świeżego mięsa drobiowego i jego produktów wywożonych do Hongkongu
HEALTH CERTIFICATE
for fresh poultry meat and products thereof exported to Hong Kong

| | |
|---|---|
| <p>1. Wysyłający (nazwa i adres): <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>ŚWIADECTWO ZDROWIA dla świeżego mięsa drobiowego i jego produktów wywożonych do Hongkongu HEALTH CERTIFICATE <i>for fresh poultry meat and products thereof exported to Hong Kong</i></p> <p>Nr / No _____</p> <p>ORYGINAŁ / ORIGINAL</p> |
| <p>2. Przeznaczenie mięsa / produktów mięsnych/ <i>Destination of the meat / meat products:</i></p> <p>2.1 Państwo przeznaczenia: <i>Country of destination:</i> _____</p> <p>2.2 Odbiorca (nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy): <i>Consignee (name and address in full, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>3. Pochodzenie mięsa / produktów mięsnych / <i>Origin of the meat / meat products:</i></p> <p>3.1 Państwo: <i>Country:</i> _____</p> <p>3.2 Kod państwa: <i>Code of territory:</i> _____</p> |
| <p>4.1 Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA <i>Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</i></p> <p>4.2 Właściwy organ wydający świadectwo: <i>Competent Authority issuing certificate:</i></p> <p>_____</p> | <p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / <i>Place of loading for exportation</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>6.1 Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft</i></p> <p>_____</p> <p>6.2 Numer (y) rejestracyjny (e), nazwa statku lub numer lotu: <i>Registration number(s), ship name or flight number</i></p> <p>_____</p> | <p>6.3 Numer płołby (jeśli dotyczy): <i>Number of seal (if applicable):</i> _____</p> <p>6.4 Rodzaj opakowań: <i>Nature of packaging:</i> _____</p> <p>6.5 Liczba opakowań: <i>Number of boxes:</i> _____</p> <p>6.6 Waga netto (kg): <i>Net weight (kg):</i> _____</p> |

| | |
|--|--|
| <p>6.7 Szczegóły identyfikacji przesyłki: <i>Consignment identification details:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>6.8 Data uboju/ <i>Date of slaughter:</i> _____</p> <p>6.9 Data produkcji/ <i>Date of production:</i> _____</p> |
|--|--|

7. Identyfikacja mięsa / produktów mięsnych / *Identification of the meat / meat products:*

7.1 Mięso z / *Meat from:* _____
(gatunki drobiu / *poultry species*)

7.2 Warunki temperaturowe mięsa zawartego w przesyłce: chłodzone / mrożone
Temperature conditions of the meat included in this consignment: chilled / frozen

7.3 Rodzaj produktu (ów) / *Kind of product (s):* _____

7.4 Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu (ów) / *Name, address and veterinary approval number of establishment (s)*

7.4.1 Rzeźnia:
Slaughterhouse: _____

7.4.2 Zakład rozbioru:
Cutting plant: _____

7.4.3 Chłodnia składowa:
Cold store: _____

7.4.4 Zakład przetwórstwa:
Processing plant: _____

7.5 Oznakowanie jednostkowe mięsa zawartego w przesyłce / *Individual identification of the meat included in this consignment:*

8. Poświadczenie zdrowotności / *Health attestation:*

8.1 Niniejszym stwierdzam, że wyżej wymienione mięso drobiowe i jego produkty pochodzą z drobiu zbadanego przed i po uboju, są zdrowe i zdatne do spożycia przez ludzi, a postępowanie z nimi było zgodne z wymaganiami higieny. Na terenie, z którego drób pochodzi, nie stwierdzono żadnych przypadków choroby Newcastle, cholery drobiu ani innych chorób zakaźnych drobiu w okresie 40 dni przed ubojem.
This is to certify that the above mentioned poultry meat and poultry products were derived from birds which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspection at the time of slaughter, and said meat is sound, healthful and otherwise fit for human consumption, and has been handled only in a sanitary manner. The poultry originates from regions in which during 40 days before slaughtering of the poultry no Newcastle disease and cholera with poultry, as well as no other disease have been found.

8.2 Mięso drobiowe pochodzi z drobiu wolnego od chorób zakaźnych i zaraźliwych, a także pasożytów.
The poultry meat was derived from poultry free from contagious, infectious and parasitic diseases.

8.3 Mięso drobiowe pochodzi z drobiu, u którego nie stwierdzono podlegającej notyfikacji grypy ptasiej (NAI) oraz choroby Newcastle.
The poultry meat was derived from poultry that were free from signs of Notifiable Avian Influenza (NAI) and Newcastle disease.

8.4 Mięso drobiowe pochodzi z drobiu trzymanego w kurniku od momentu wyklucia lub przez ostatnie 21 dni, w którym nie stwierdzono żadnych przypadków podlegającej notyfikacji grypy ptasiej (NAI) w ciągu ostatnich 21 dni.
The poultry meat came from poultry which had been kept in an establishment since they were hatched or for the past 21 days and in which there had been no evidence of NAI in the past 21 days.

8.5 Mięso drobiowe pochodzi z drobiu, który został ubity w zatwierdzonym zakładzie, gdzie nie stwierdzono przypadków podlegającej notyfikacji grypy ptasiej (NAI) w ciągu ostatnich 21 dni, i który został zbadany przed i po uboju w kierunku podlegającej notyfikacji grypy ptasiej (NAI) z wynikiem zadowalającym.
The poultry meat came from poultry which had been slaughtered in an approved abattoir in which there had been no evidence of NAI in the past 21 days, and had been subject to ante-mortem and post-mortem inspections for NAI with favourable results.

8.5 Mięso drobiowe pochodzi z drobiu objętego programem badań w kierunku szkodliwych organizmów, pozostałości leków weterynaryjnych i innych toksycznych substancji prowadzonego przez Inspekcję Weterynaryjną. Wyniki badań są zgodne z obowiązującymi standardami i nie dowodzą obecności pozostałości chemicznych/leków, substancji toksycznych lub organizmów szkodliwych dla zdrowia ludzi.

The poultry meat were derived from poultry which were subjected to testing programmes for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances administered by the Polish health authority. The results of the tests meet the performance standards and have not provided any evidence as to the presence of chemical/drug residues or toxic substances or harmful organisms which could be harmful to human health.

Pieczęć urzędowa i podpis / Official stamp and signature

Sporządzono w

Done at

(miejsce/place)

dnia

, on

(data/date)



(podpis urzędowego lekarza weterynarii)

(signature of official veterinarian)

(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacja i tytuł)

(name in capital letters, qualifications and title)